

MAY 14 MAI - 19H



COURTS MÉTRAGES D'ARTISTES LESBOQUEER CANADIEN.NE.S (1990-2001)

SHORT FILMS BY CANADIAN LESBOQUEER ARTISTS
(1990-2001)

COMMISSAIRE / CURATOR
KRISTEN HUTCHINSON

PROJECTION ET ÉCHANGE
SCREENING AND DISCUSSION

Au/At GIV

4001, RUE BERRI LOCAL 105
PLACES LIMITÉES (PRIORITÉ SELON L'ORDRE D'ARRIVÉE)
LIMITED SEATING (FIRST-COME, FIRST-SERVED)

ENTRÉE LIBRE | FREE ENTRY

Événement faisant partie des célébrations
du 50^e anniversaire du GIV — *This event is part
of GIV's 50th*

Profitez d'une soirée de courts métrages réalisés entre 1990 et 2001 par des artistes lesboqueer canadien·ne·s, issus des archives du GIV !

La projection s'inscrit dans le cadre de l'exposition intitulée *We're Here. We're Lesboqueer. We're Still Fabulous*, présentée à la salle d'exposition d'Artexpte du 18 avril au 21 juin.

L'exposition réunit des documents sur les artistes lesboqueer canadien·ne·s, ainsi que des documents rédigés par ceux-ci, couvrant la période de 1988 à 2002, tirés de la collection d'Artexpte, accompagnés d'affiches et de revues provenant des Archives lesbiennes du Québec. L'exposition et la projection visent à rendre plus visibles les œuvres et les vies des artistes lesboqueer canadien·ne·s, trop souvent ignoré·e·s dans les cadres restrictifs et traditionnels des canons de l'histoire de l'art. J'ai sélectionné des films et vidéos variés issus des archives du GIV afin de mettre en lumière la richesse des œuvres créées par des artistes lesboqueer canadien·ne·s durant cette période. – Kristen Hutchinson

Enjoy an evening of short films from 1990 to 2001 by Canadian lesboqueer artists from GIV's archives! The screening is part of an exhibition titled We're Here. We're Lesboqueer. We're Still Fabulous at Artexpte's exhibition space from April 18 to June 21. The exhibition is comprised of documents about and by Canadian lesboqueer artists from 1988 to 2002 from the Artexpte collection and posters and journals from the Archives lesbiennes du Québec. The exhibition and screening seek to bring the works and lives of Canadian lesboqueer artists into greater visibility as we are often overlooked within the overly restrictive and traditional confines of the canons of art history. I have chosen diverse films and videos from the GIV archive to showcase the breadth of works that were created by Canadian lesboqueer artists during this period. – Kristen Hutchinson

PROGRAMME — PROGRAM



1. QUEER ACROSS CANADA

Maureen Bradley — Essai, 1993, 10:00, anglais

La vidéaste, qui faisait partie de la série de la CBC *Road Movies*, explore son identité. En tant que présentatrice météo hors normes, elle examine de manière humoristique et incisive l'évolution de son sens de soi à travers le pays. *The videomaker, who was part of the CBC series Road Movies, charts her identity. As a weather-girl-with-a-twist, she humourously and incisively examines her shifting sense of self across the country.*

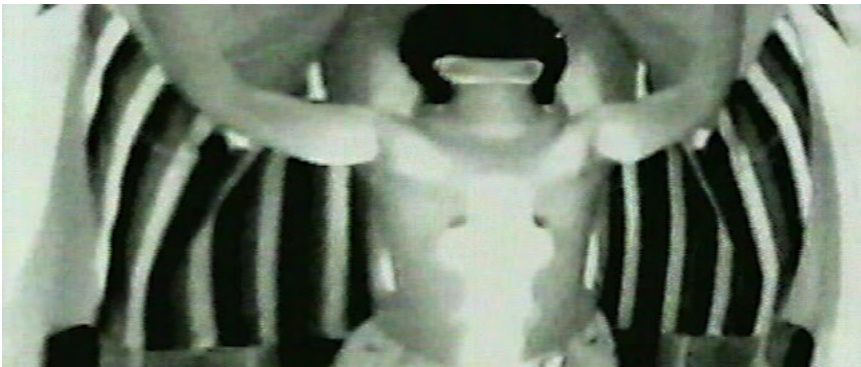


2. LAKME TAKES FLIGHT

Melina Young, Sheila James — Fiction, 2001, 10:00, anglais, ST français et anglais

Une subversion drôle et belle du célèbre « duo des fleurs » de l'opéra *Lakmé*, qui critique le récit impérial des opéras européens se déroulant dans des lieux « exotiques ». Il met en scène des femmes sud-asiatiques dans un remake lesbien contemporain du duo bien-aimé.

A funny and beautiful subversion of the famous "flower duet" from the opera Lakmé, critiquing the imperial narrative in European operas set in "exotic" locations. It features South Asian women in a contemporary lesbian remake of the beloved duet.



3. THE EXHIBITION

Jenny Lin — Fiction, 2000, 2:10, sans dialogue

Une performance à la manière des attractions de « curiosités humaines » dans les foires du début du 20^e siècle. Le spectateur assiste à la métamorphose du corps de l'artiste.

A self-portrait performance as a "human curiosity" in the style of early 20th century sideshows. The viewer is invited to scrutinize the performers transmogrifying body.



4. BOYGIRL

Lorna Boschman — Documentaire, 1999, 14:00, anglais

Vous êtes-vous déjà demandé ce qu'il advient des garçons manqués lorsqu'ils grandissent ? Trois femmes sont interrogées sur les choix de genre de leur enfance.

Ever wonder what happens to tomboys when they grow up? Three women are questioned about childhood gender choices.



5. FAT CHANCE

Anne Golden — Expérimental, 1994, 7:00, anglais

Le point de départ de *Fat Chance* était la fantaisie sexuelle, mais cette œuvre raconte aussi la lutte d'une grande fille pour insérer son propre corps dans une série de tableaux.

The starting point of Fat Chance was sexual fantasy, but this work is also about a big girls' struggle to insert her own body into a series of tableaux.



6. GO DYKE! GO!

Maureen Bradley — Animation, 1998, 10:00, anglais

S'inspirant du livre populaire pour enfants *Go Dog! Go!* (de P.D. Eastman), cette animation dresse un portrait sarcastique, incisif et comique de la vie queer dans les années 90.

Taking off from the popular children's book Go Dog! Go! (by P.D. Eastman), this animation paints a sarcastic, pointed and comic picture of queer life in the '90s.



7. WATCHING LESBIAN PORN

Dayna McLeod — Performance, 2001, 10:05, anglais

Une parodie pornographique qui défend l'utilisation du féminisme comme préliminaire lesbien. *Watching Lesbian Porn* est une œuvre basée sur un monologue qui présente le féminisme comme un moyen de manipulation dans le monde des rencontres lesbiennes.

A pornographic parody, that advocates the use of feminism as lesbian foreplay. A monologue based tape, Watching Lesbian Porn situates feminism as a means of manipulation in the lesbian world of dating.

À PROPOS DE - ABOUT KRISTEN HUTCHINSON



Photo : courtoisie de
courtesy of
Kristen Hutchinson

Kristen Hutchinson (iel/elle) est une artiste visuelle queer au genre fluide, de même qu'une critique culturelle, commissaire, auteur·rice, éditeur·rice et chargé·e de cours en histoire de l'art, féminisme, études médiatiques et culture populaire. Iel a obtenu son doctorat en histoire de l'art du University College London en 2007 et a donné des cours sur une grande variété de sujets au Canada, aux États-Unis et en Grande-Bretagne. Hutchinson a tenu une chronique sur l'art et la culture populaire diffusée sur les ondes nationales de la CBC et est l'auteur·rice de trois livres : *Kiss & Tell: Lesbian Art & Activism* (Art Canada Institute, à paraître en 2025), *Monsters No More: How We Came to Love Denizens of the Dark* (Leanpub, 2025) et *Prairie Tales: A History* (Alberta Media Arts Alliance Society, 2017). Iel a été la rédacteur·rice en chef de *Luma Quarterly* de 2018 à 2021, de même que pour le dernier numéro de la revue, paru en 2024. Dans sa pratique artistique, iel utilise le collage, la photographie, la vidéo, l'installation et la performance pour explorer les domaines de la mémoire, de la beauté, de la mortalité, de l'embodiment, de l'environnement, de l'espace urbain, de la queerness et du macabre.

Dr. Kristen Hutchinson (they/she) is a queer and gender-fluid visual artist, cultural critic, curator, writer, and editor, as well as an adjunct professor of art history, feminism, media studies, and popular culture. They received their PhD in the History of Art from University College London in 2007 and have taught courses on a vast variety of topics in Canada, the U.S., and the U.K. Hutchinson has worked as a nationally syndicated columnist on art and popular culture at CBC Radio and is the author of three books: Kiss & Tell: Lesbian Art & Activism (Art Canada Institute, 2025), Monsters No More: How We Came to Love Denizens of the Dark (Leanpub, 2025), and Prairie Tales: A History (Alberta Media Arts Alliance Society, 2017). They were the editor-in-chief of Luma Quarterly from 2018 to 2021 and for the journal's final issue of 2024. In their artistic practice, they use collage, photography, video, installation, and performance art to investigate the realms of memory, beauty, mortality, embodiment, the environment, urban space, queerness, and the macabre.

Cette programmation vidéo est le résultat d'un travail d'exploration des archives du GIV réalisé par Kristen Hutchinson, dans le cadre de sa résidence de recherche à ARTEXTE (2024).
— *This video program is the result of an exploration of GIV's archives carried out by Kristen Hutchinson during their research residency at ARTEXTE (2024).*

Une présentation du Groupe Intervention Vidéo (GIV)
Distribution/Diffusion/Production d'œuvres vidéos indépendantes réalisées par des femmes, dans sa définition la plus inclusive — *Distribution/Exhibition/Production of works by women, in its most inclusive definition*

WWW.GIVIDEO.ORG

RECONNAISSANCE TERRITORIALE

Nous reconnaissons que le GIV est situé à Tiohtià:ke/Montréal, un territoire autochtone non cédé, dont la nation Kanien'kehá: ka est la gardienne. Nous aimerions particulièrement reconnaître le rôle joué par des générations de femmes (dans la définition la plus inclusive du terme) dans la protection et la préservation du territoire et de l'eau que nous partageons aujourd'hui.

LAND ACKNOWLEDGEMENT

We would like to acknowledge that GIV is located in Tiohtià:ke/Montréal, unceded indigenous lands, for which the Kanien'kehá: ka nation is recognized as custodians. We want to specifically recognize the role of generations of women (in its most inclusive definition) in protecting and caring for the lands and waters that we share today.



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



Conseil des arts
et des lettres du Québec
Québec

ARTEXTE

